

Passo a passo para fundação de uma Verein

Introdução

Esse passo a passo para a fundação de uma Verein foi elaborado no âmbito do projeto Comparti, em junho de 2020. Comparti é um projeto do AGIUA e.V. Trabalho de Migração Social e Trabalho Juvenil de Chemnitz.

Como parte do SAQsen! este guia foi simplificado e traduzido para quatro idiomas. SAQsen! é um projeto da Associação de Famílias Binacionais e Parcerias, iaf e.V., situada em Leipzig.

O guia é destinado a migrantes que desejam fundar uma Verein em Chemnitz ou em outro lugar.

Todas as palavras alemãs que não foram traduzidas são termos próprios. No final do guia se encontra um glossário no qual essas palavras são traduzidas ou explicadas.

A fundação de uma Verein pode ser dividida em várias etapas com base na experiência adquirida no projeto Comparti. A fundação de uma Verein se torna mais complexa se a Verein for inscrita no Vereinsregister e for requerida a Gemeinnützigkeit. Ambos são importantes se houver o objetivo de solicitar subsídio como uma Verein.

1ª etapa: Estabelecimento de objetivos comuns como base para uma Verein

- Você se encontra regularmente com um grupo de pessoas e descobre que vocês têm os mesmos interesses.
- Vocês percebem que têm objetivos comuns e que desejam trabalhar juntos a longo prazo.
- Você dá um nome ao seu grupo e decide atuar com esse nome, por exemplo, na organização de atividades para os membros ou ofertas para a sociedade.

2ª etapa: Decisão de fundar uma Verein

- Seu grupo já pode se referir a si mesmo como uma "Verein", mas sem a adição de "eingetragener Verein (e.V.)".
- Existe a possibilidade de inscrição da Verein no "Vereinsregister". Com isso, a sua Verein pode receber o nome de "e.V.". Ela se torna, então, uma Verein de acordo com o Bürgerlichen Gesetzbuch -BGB, com todos os direitos e obrigações.
- Para fundar uma eingetragener Verein são necessários pelo menos sete membros.
- Após o registro, uma Verein precisa de pelo menos três membros para continuar existindo.
- Os membros podem ser pessoas físicas, outras associações ou até mesmo empresas (a menos que o "Satzung" da sua Verein exclua isso - mais sobre o tema Satzung se encontra na 4ª etapa).
- Se houver a decisão de inscrever a sua Verein no Vereinsregister, ela já é uma chamada "sociedade em fase de pré-fundação" de acordo com o Bürgerlichen Gesetzbuch (BGB). Isso quer dizer que sua Verein já é uma chamada Gesellschaft bürgerlichen Rechts (GbR). Todos os direitos e obrigações se baseiam nas disposições da lei para uma GbR. Por exemplo, a ampliação de deveres de cuidado, esclarecimento, proteção de pessoas e propriedades, assim como o aumento de responsabilidades. Portanto, a partir de então, você deve tomar todas as decisões cuidadosamente. Você deve sempre documentar suas decisões e informar todas as pessoas envolvidas nelas.

3ª etapa: decisão a favor ou contra o "Gemeinnützigkeit"

- Ser Gemeinnützig significa que sua Verein possui atividades e ofertas que podem ser utilizadas pelo público em geral e pela sociedade. Isso quer dizer que as ofertas e atividades não podem atingir apenas um pequeno grupo de pessoas, mas, sim, muitas. Esses objetivos da Verein devem ser descritos no Satzung. O Satzung é a base da Verein e de todas as suas atividades.
- O Finanzamt é quem decide se o propósito da sua Verein atinge a um grupo de pessoas suficientemente grande e é gemeinnützig. Portanto, você deve apresentar o Satzung para o Finanzamt verificar e aprovar a Gemeinnützigkeit da sua Verein. Mais detalhes sobre a avaliação do Finanzamt se encontra na 5ª etapa.

4ª etapa: Criação de um Satzung

- O Satzung é a base da Verein. Ele contém todas as regras da Verein e seus objetivos.
- O estabelecimento das regras do Satzung costuma ser a parte mais trabalhosa da fundação de uma Verein.
- Uma eingetragener Verein tem sempre pelo menos dois órgãos:
 - uma Mitgliederversammlung: nela os membros se reúnem regularmente e as decisões são tomadas.
 - e um Vorstand: membros da Verein que representam seus interesses externamente e gerenciam os seus projetos. Ou seja, eles cuidam do dinheiro, da administração, das assinaturas. Eles geralmente têm mais responsabilidades do que os membros "comuns". A amplitude dos direitos dos membros e do Vorstand, assim como o quão democrática deve ser a Verein, deve ser registrado no Satzung.
- O Bürgerliche Gesetzbuch (BGB) prescreve alguns termos obrigatórios do Satzung. Ou seja, alguns pontos devem ser claramente regulamentados no Satzung. Sejam eles:
 - Qual é o nome da Verein?
 - Em que lugar fica a sede da Verein?
 - A Verein deve ser registrada no Vereinsregister?
 - Quais são os propósitos da Verein?
 - Como alguém pode se tornar membro e como os membros podem se desligar da Verein?
 - Como é composto o Vorstand e como ele é eleito?
 - Como funcionam os processos na Mitgliederversammlung?
- Além disso, há outros regulamentos opcionais que você pode incluir no seu Satzung. Por exemplo:
 - limite de responsabilidade do Vorstand: por exemplo, você pode estipular que o Vorstand pode ser isentado pela Mitgliederversammlung mediante apresentação do balanço anual. Ser isentado significa que os membros abrem mão da abertura de qualquer processo legal contra o Vorstand.

- a amplitude de representação dos membros do Vorstand: por exemplo, a Verein pode ser representada somente por todos os membros do Vorstand juntos, por uma única pessoa ou por dois (três, quatro, etc.) membros do Vorstand. Desta forma, fica determinado quantas pessoas devem assinar contratos e acordos para que eles se tornem legalmente válidos.
- o quórum mínimo de votos válidos na Mitgliederversammlung e no Vorstand: por exemplo, com quantos votos um Vorstand é considerado eleito, com quantos membros a deliberação da Mitgliederversammlung é válida, qual a porcentagem de votos necessária para fazer alterações no Satzung ou com quantos votos uma decisão é tomada no Vorstand.
- Para o reconhecimento da Gemeinnützigkeit do Satzung é obrigatório que seu(s) preceitos esteja(m) descrito(s) de acordo com a determinação do Abgabenordnung (AO), possibilitando, assim, o reconhecimento da Verein como gemeinnützig. Esses preceitos se referem principalmente ao propósito da Verein, o qual, geralmente, é descrito no §2 do Satzung, e deve conter, obrigatoriamente, os seguintes termos:
 - 1) A Verein tem único e exclusivo propósito gemeinnützig, de acordo com o artigo referente a "propósitos de fins fiscais privilegiados" do Abgabenordnung.
 - 2) O propósito da Verein é...
 - a. *Aqui deve constar um ou mais propósitos de acordo com o §52, inciso 2 ou § 53, inciso 54 do Abgabenordnung (AO) escritos nos mesmos termos*
 - b. *Aqui está o link para §52 Abgabenordnung (AO): https://www.gesetze-im-internet.de/ao_1977/_52.html*
 - 3) O propósito do Satzung será realizado especificamente através de...
 - a. *Aqui devem ser descritas sucintamente as atividades planejadas, através das quais se deseja alcançar os propósitos da Verein.*
 - 4) A Verein atua sem fins privados, basicamente sem fins lucrativos.
 - 5) Os recursos da Verein só poderão ser usados para os propósitos descritos no Satzung. Os membros não recebem nenhum benefício dos recursos da Verein.
 - 6) Nenhuma pessoa poderá receber auxílio por despesas que não estejam de acordo com o propósito da Verein ou remunerações desproporcionalmente elevadas.

5ª etapa: Avaliação da Gemeinnützigkeit pelo Finanzamt

- Você decidiu ser gemeinnützig e, portanto, gostaria de dar entrada na Gemeinnützigkeit?
- o Finanzamt local é responsável pela aprovação da Gemeinnützigkeit de uma Verein, ou seja, o Finanzamt competente onde a sede de sua Verein está localizada. Você pode pesquisar qual é o Finanzamt competente pela sua localidade: <https://www.finanzamt.sachsen.de>
- Antes de poder enviar o pedido oficial de Gemeinnützigkeit (veja a 8ª etapa), a sua Verein deve estar inscrita Vereinsregister (veja a 7ª etapa).

- Se vocês chegaram a um acordo em relação aos termos do Satzung, você já pode solicitar que ele seja avaliado pelo Finanzamt. Sugere-se que se faça uma pré-avaliação pelo Finanzamt antes da solicitação oficial. Esta pré-avaliação é fortemente recomendável, porque alterar o Satzung depois é muito trabalhoso! Até mesmo o próprio Finanzamt recomenda que essa pré-avaliação seja feita. O Finanzamt competente precisa da minuta do seu Satzung. A pessoa responsável verificará se as regras do Satzung estão em concordância com as regras estabelecidas pelo Abgabenordnung (AO) para a aprovação da Gemeinnützigkeit, ou não.
- O Finanzamt lhe informará quais termos ainda estão faltando ou precisam ser alterados. Ou ele confirmará que os termos do Satzung estão de acordo com as regras da Gemeinnützigkeit.
- Se o seu Satzung for aprovado como gemeinnützig, você receberá um „Fragebogen zur steuerlichen Erfassung“. Esse questionário só precisa ser preenchido quando você for dar entrada oficial no reconhecimento da Gemeinnützigkeit (veja a 8ª etapa)

6ª etapa: A Gründungsversammlung:

- Quando o Satzung estiver pronto e o Finanzamt tiver confirmado, sem compromisso, que o Satzung pode ser reconhecido como gemeinnützig, a Gründungsversammlung da Verein pode acontecer.
- Todos que desejam ser membros são convidados. Pelo menos sete membros devem comparecer para que a Verein possa ser fundada. O convite deve ser enviado em tempo hábil. A ordem do dia e o Satzung também devem ser enviados a todos os convidados. Em geral, a Gründungsversammlung é a primeira Mitgliederversammlung da Verein. Isto significa que se aplicam todas as regras referentes ao desenrolar da Mitgliederversammlung estabelecidas no Satzung.
- A Gründungsversammlung começa com a designação de quem conduzirá a reunião (Versammlungsleiter*in) e quem redigirá a ata (Protokollführer*in). A ata serve como comprovante no Amtsgericht da eleição do Vorstand e a discussão sobre a fundação da Verein. Na ata devem constar o local e a data da reunião, bem como os nomes do/a Versammlungsleiter*in e do/a Protokollführer*in. O/A Versammlungsleiter*in e o/a Protokollführer*in devem também assinar a ata.
- Antes que os itens da ordem do dia sejam discutidos, deve-se garantir que:
 - o convite tenha sido devidamente enviado,
 - a assembleia tenha quórum (ou seja, que esteja presente um número mínimo de membros de acordo com as regras do Satzung).
 - Em seguida, a ordem do dia é apresentada e a assembleia é aberta.

- Os seguintes itens devem constar obrigatoriamente na ordem do dia e nas atas:
 - Deliberação sobre a fundação da Verein e dos termos do Satzung: aqui, o Satzung deve ser apresentado a todos os presentes. É possível apresentá-lo novamente ou abrir espaço para discussão em torno de termos que não estejam claros. Por fim, deve entrar em votação se a Verein deve ser fundada tendo como base os termos atuais do Satzung. Os presentes registram a sua aprovação deixando sua assinatura no Satzung e, este é o momento no qual são definidos os chamados membros fundadores da Verein. Membros fundadores são todas as pessoas que deliberaram, aprovaram e assinaram o Satzung. O número mínimo de membros fundadores é sete. Na ata deve constar que o Satzung foi aprovado por unanimidade e que, sob os seus termos, a Verein deve ser fundada.
 - Eleição do Vorstand: depois que o Satzung for assinado pelos membros fundadores, esses devem eleger o Vorstand. Nesse momento, devem ser eleitas as pessoas que irão ocupar todos os cargos / funções previstas pelo Satzung (por exemplo, presidente, vice-presidente, tesoureiro). Se não estiver especificado no Satzung, também deve ser acertado se o voto é aberto ou secreto. A eleição do Vorstand deve ser documentada na ata da Gründungsversammlung com os seguintes dados:
 - os nomes dos membros do Vorstand
 - os endereços dos membros do Vorstand
 - os cargos / funções dos membros do Vorstand
 - o número de votos sim e não para cada membro do Vorstand
 - se as pessoas concordam com a eleição do Vorstand.
 - Outros tópicos da Gründungsversammlung podem ser opcionalmente discutidos:
 - Inscrição no Vereinsregister: na reunião pode ser deliberado quando a Verein será inscrita no Vereinregister do Amtsgericht e como está a preparação para isso (Notar etc.).
 - Inscrição na Verein: pode ser decidido de que forma é possível se tornar membro da Verein e se serão cobradas anuidades ou outras taxas (se isso ainda não estiver regulamentado no Satzung).
- A Gründungsprotokoll deve ser assinada pelo número mínimo de pessoas determinado no Satzung, para a realização de Mitgliederversammlungen, com poder deliberativo. Ela também deve ser assinada pelo/a Versammlungsleiter*in e pelo/a Protokollführer*in.

7ª etapa: Registro da Verein no Vereinsregister

- Todos os membros do Vorstand devem registrar a Verein no Amtsgericht competente. Fica regulamentado no Satzung quais membros do Vorstand estão autorizados a representar e, portanto, representam a Verein externamente. Esses membros devem preencher e assinar o formulário para o registro da Verein no Vereinsregister.
- Em seguida, o formulário preenchido deve ser autenticado por um Notar. Então, ou você envia o formulário autenticado ou solicita ao Notar que o faça.

- Você também deve enviar o Satzung e a Gründungsprotokoll ao Amtsgericht competente (veja 6ª etapa). O Satzung deve ser assinado por todos os membros fundadores. A Gründungsprotokoll deve ser assinada pelo menos pelo/a Versammlungsleiter*in e pelo/a Protokollführer*in.
- Se o Amtsgericht aprovar com todos os documentos, ele confirma o registro no Vereinregister e confere um Registernummer. A partir deste momento, a Verein é uma "eingetragener Verein" e tem o direito de usar a abreviatura "e.V."
- Caso contrário, o Amtsgericht irá informá-lo sobre os pontos do Satzung que precisam ser revistos ou quais as formalidades estão em aberto.
- Reserve algum tempo após a apresentação do registro: o Amtsgericht precisa, normalmente, de pelo menos um a dois meses para o registro na Vereinregister.

8ª etapa: Solicitação para o reconhecimento de Gemeinnützigkeit de acordo com o Satzung

- Para a pedido oficial do status de Gemeinnützigkeit (após registro no Vereinregister), você deve enviar os seguintes documentos para o Finanzamt:
 - Requerimento para o reconhecimento de Gemeinnützigkeit de acordo com o Satzung
 - Satzung assinado pelos membros fundadores
 - Gründungsprotokoll
 - Lista dos membros da Verein
 - Decisão do Amtsgericht sobre o registro no Vereinregister
 - Fragebogen zur steuerlichen Erfassung preenchido
- Após a apresentação dos documentos, você receberá a resolução do Finanzamt através de um comprovante válido juridicamente: no caso positivo, a Gemeinnützigkeit terá sido reconhecida.
- A partir do dia em que você receber a resolução, sua Verein poderá atuar como gemeinnützig, por exemplo, emitir recibos de doações e cobrar taxas de membros.
- Caso o Finanzamt negue o reconhecimento de Gemeinnützigkeit, ele informará quais termos estão faltando no Satzung ou que contradizem o Gemeinnützigkeit.

Glossário

- **Abgabenordnung (AO):** É a lei central referente aos direitos fiscais alemães. AO é a abreviatura.
- **Amtsgericht:** É o tribunal competente pelo registro da Verein no Vereinsregister.
- **Bürgerliches Gesetzbuch (BGB):** Constituição alemã.
- **eingetragener Verein (e.V.):** É uma Verein que foi registrada no Vereinsregister – e.V. é a abreviatura.
- **Finanzamt:** correspondente à Receita Federal.
- **Fragebogen zur steuerlichen Erfassung:** É o formulário através do qual será corroborado que a Verein é gemeinnützig.
- **gemeinnützig/ Gemeinnützigkeit:** significa que os propósitos da Verein e suas ações são de utilidade pública, beneficiando uma grande parte da sociedade, ou seja, não beneficiando apenas uma pequena parcela da população.
- **Gesellschaft bürgerlichen Rechts (GbR):** sociedade de direito civil.
- **Gründungsprotokoll:** ata de fundação, a ata oficial da assembleia na qual a Verein é fundada.
- **Gründungsversammlung:** assembleia de fundação: a assembleia na qual a Verein é fundada.
- **Mitgliederversammlung:** Assembleia Geral: a reunião oficial de todos os membros de uma Verein.
- **Notar:** cartório.
- **Protokollführer*in:** redator da ata: a pessoa que faz a redação da ata de uma reunião da Verein.
- **Registernummer:** número de registro: é o número com o qual a Verein consta no Vereinsregister.
- **Satzung:** estatuto: o documento que contém todas as regras e propósitos de uma Verein.
- **satzungsmäßig:** significa estar de acordo com o conteúdo do Satzung.
- **Verein:** associação: trata-se da união voluntária e permanente de pessoas físicas e / ou jurídicas que se organizam para um objetivo comum. Esta associação continua existindo mesmo que haja mudança de membros.
- **Vereinsregister:** lista oficial em que todas as Vereine existentes estão registradas.
- **Versammlungsleiter*in:** presidente da mesa: é a pessoa que conduz uma assembleia da Verein.
- **Vorstand:** Conselho Administrativo: são as pessoas que representam a associação perante a sociedade e coordenam os seus trabalhos. Ou seja, são essas pessoas que cuidam das finanças, da administração e assinaturas. Via de regra, eles têm mais responsabilidades do que os membros “comuns”.

Centros de consultoria para gemeinnützige Vereine na Saxônia

1) Bürgerstiftung für Chemnitz

Reitbahnstraße 23, 09111 Chemnitz

Contato: Anja Poller

Telefone: 0371 - 5739446

E-Mail: anja.poller@buergerstiftung-fuer-chemnitz.de / info@buergerstiftung-fuer-chemnitz.de

Website: <http://www.buergerstiftung-fuer-chemnitz.de>

Horários de atendimento:

Segunda a sexta

9:00 às 12:00 / 13:00 às 15:00

2) Projekt „SAQsen! Stark - Aktiv - Qualifiziert in Sachsen“

Verband binationaler Familien und Partnerschaften, iaf e.V.

Geschäfts- und Beratungsstelle Leipzig

Arndtstr. 63, 04275 Leipzig

Aconselhamento gratuito para iniciativas e Vereine na Saxônia

Contato: Beate Wesenberg

Telefone: 0341 - 23197731

E-Mail: wesenberg@verband-binationaler.de

Website: <http://binational-leipzig.de/index.php/projekte.html>

3) Freiwilligen-Agentur Leipzig

Servicestelle para Vereine

Dorotheenplatz 2, 04109 Leipzig

Aconselhamento gratuito para iniciativas e Vereine com sede em Leipzig

E-Mail: servicestelle@fwal.de

Website: <https://freiwilligen-agentur-leipzig.de/vereinsberatung>

4) Vereins- und Stiftungszentrum e. V.

Erna-Berger-Straße 5, 01097 Dresden

O aconselhamento é pago (35€/30 Minutos e pode ser marcado através de um formulário ou através dos seguintes contatos:

Vorstand: Jens Trocha, Jan Graupner

Telefone: 0351 - 20 6700 0

E-Mail: mail@vereine-stiftungen

Website: <https://vereine-stiftungen.de>